

บทที่ 4

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

ในบทนี้ผู้วิจัยจะนำเสนอผลการวิจัยเรื่องการปนภาษาคำเมืองในภาษายอง บ้านป่าบงหลวง ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย : กรณีศึกษาคำศัพท์ โดยมีจำนวนคำศัพท์ที่ใช้ในการศึกษาทั้งหมด 1,108 คำ นำเสนอผลการศึกษาโดยการแสดงออกเป็นคำร้อยละ อันจะทำให้เห็นภาพรวมของคำศัพท์ได้ชัดเจนเป็นรูปธรรมมากขึ้น โดยค่าที่ได้มานี้เป็นการคำนวณด้วยโปรแกรม Microsoft Excel ผลการศึกษามีประเด็นดังต่อไปนี้

ผลการปนภาษาคำเมืองในภาษายอง

จากการวิเคราะห์เปรียบเทียบการปนภาษาคำเมืองในภาษายอง จำนวน 1,108 คำ พบว่า มีการปนภาษาคำเมืองในภาษายอง ดังต่อไปนี้

1. คำร้อยละการปนภาษาคำเมืองในภาษายองทั้งหมดตามตัวแปรด้านอายุ คือ ช่วงอายุ 15 - 30 ปี เพศชาย 5 คน เพศหญิง 5 คน รวมจำนวน 10 คน, 31 - 50 ปี เพศชาย 5 คน เพศหญิง 5 คน รวมจำนวน 10 คน และ 51 ปี ขึ้นไป เพศชาย 5 คน เพศหญิง 5 คน รวมจำนวน 10 คน รวมจำนวนทั้งสิ้น 30 คน และคำร้อยละการปนภาษาคำเมืองในภาษายองตามตัวแปรด้านเพศ ผลการเก็บรวบรวมข้อมูลคำศัพท์ของภาษายองและคำเมือง เห็นได้ว่าการปนภาษาคำเมืองในภาษายอง บ้านป่าบงหลวง ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย กรณีศึกษาคำศัพท์ พบว่า มีการปนภาษาคำเมืองในภาษายอง ทั้งสิ้น 871 คำ จากคำศัพท์ทั้งสิ้น 1,108 คำ และมีคำศัพท์ภาษายอง 237 คำ จากคำศัพท์ทั้งสิ้น 1,108 คำ ทั้งนี้ผู้วิจัยทราบว่าคำศัพท์จำนวน 237 คำ เป็นภาษายอง จากการพิจารณาคำศัพท์ภาษายองของผู้บอกภาษาที่ปรากฏในแต่ละช่วงอายุ พบว่าช่วงอายุ 51 ปีขึ้นไป มีการคงการใช้คำศัพท์ภาษายองมากที่สุดและจำนวนลดน้อยลงตามระดับช่วงอายุ 31-50 ปี และ 15-30 ปี ตามลำดับ ตามคำบอกเล่าของผู้บอกภาษา ในกรณีที่ผู้บอกภาษาไม่สามารถระบุได้ว่าเป็นภาษายองหรือไม่ ผู้วิจัยได้ตรวจสอบจากพจนานุกรมคำศัพท์ภาษายองที่มีการศึกษาไว้แล้วคือพจนานุกรมภาษาไตยอง-ไทยและไทย-ไตยอง ฉบับมหาวิทยาลัยราชภัฏลำปาง ของ สนม ครุฑเมืองและคณะ (2553) เพื่อให้ได้ทราบว่าคำศัพท์ภาษายองโดยแท้จริง

2. คำร้อยละการเปรียบเทียบความเหมือนและความแตกต่างของปนภาษาคำเมืองและภาษายอง จากจำนวนคำศัพท์ทั้งสิ้น 1,108 คำ

ตาราง 3 คำร้อยละการปนภาษาคำเมืองในภาษาของ

เปรียบเทียบคำศัพท์ภาษาของและภาษาคำเมือง			
ภาษาของ		ภาษาคำเมือง	
จำนวนคำ	(ร้อยละ)	จำนวนคำ	(ร้อยละ)
237	21.39	871	78.61

จากตารางแสดงคำร้อยละการปนภาษาคำเมืองในภาษาของ จากการเก็บข้อมูลผู้ออกภาษาของทั้งหมด พบว่ามีการปนภาษาคำเมืองในภาษาของ จำนวน 871 คำ จากจำนวนคำศัพท์ทั้งสิ้น 1,108 คำ ถึงร้อยละ 78.61 ดังนั้นจึงแสดงให้เห็นว่าผู้บอกภาษาของทั้งหมดในปัจจุบันมีแนวโน้มในการปนภาษาคำเมืองในภาษาของมากกว่าอดีต ซึ่งพิจารณาได้จากคำร้อยละของการปนภาษาคำเมืองในภาษาของเมื่อเปรียบเทียบในช่วงอายุแต่ละช่วงอายุจะเห็นได้อย่างชัดเจนว่าปัจจัยทางด้านอายุมีผลต่อการปนภาษาคำเมืองในภาษาของมากกว่าด้านอื่น ๆ

3. ผลการวิเคราะห์เปรียบเทียบความเหมือนและความแตกต่างของการปนภาษาคำเมืองในภาษาของแบ่งตามเพศ

ตาราง 4 คำร้อยละภาษาของและภาษาคำเมืองแบ่งตามเพศ

เปรียบเทียบคำร้อยละภาษาของและภาษาคำเมือง				
เพศ	ภาษาของ		การปนภาษาคำเมืองในภาษาของ	
			ภาษาคำเมือง	
	จำนวนคำ	ร้อยละ	จำนวนคำ	ร้อยละ
หญิง	458	41.33	650	58.64
ชาย	537	48.47	571	51.53
ผลต่าง (ร้อยละ)	79	7.13	79	7.13

จากตารางแสดงค่าร้อยละการปนภาษาคำเมืองในภาษายองทั้งหมดด้านเพศ พบว่าเพศหญิงมีการใช้ภาษายองน้อยกว่าเพศชาย คิดเป็นค่าร้อยละ 41.33 และในภาษาคำเมืองมากกว่าเพศชาย ร้อยละ 58.64 ในขณะที่เพศชายใช้ภาษายองมากกว่า คิดเป็นค่าร้อยละ 48.47 และใช้ภาษาคำเมือง ร้อยละ 51.53 ซึ่งเมื่อคิดเป็นผลต่างระหว่างเพศหญิงและเพศชาย พบว่าผลต่างของการใช้ภาษายองระหว่างเพศหญิงและเพศชาย คิดเป็นร้อยละ 7.13 ในขณะที่การใช้ภาษาคำเมืองระหว่างเพศหญิงและเพศชาย คิดเป็นร้อยละ 7.13 เช่นเดียวกัน ดังนั้นจึงแสดงให้เห็นว่าเพศหญิงมีแนวโน้มในการปนภาษาคำเมืองในภาษายองมากกว่าเพศชาย และจากค่าร้อยละของการปนภาษาที่แตกต่างกันนี้สามารถสรุปได้ว่าปัจจัยทางด้านเพศมีผลต่อการปนภาษาคำเมืองในภาษายอง

4. ผลการวิเคราะห์เปรียบเทียบความเหมือนและความแตกต่างของการปนภาษาคำเมืองและภาษายองแบ่งตามช่วงอายุ

ตาราง 5 ค่าร้อยละภาษายองและภาษาคำเมืองแบ่งตามช่วงอายุ

เปรียบเทียบค่าร้อยละภาษายองและภาษาคำเมือง					
ช่วงอายุของผู้ บอกภาษา	ภาษายอง		การปนภาษาคำเมืองใน		ผลต่าง (ร้อยละ)
			ภาษายอง		
	จำนวนคำ	ร้อยละ	จำนวนคำ	ร้อยละ	
15 – 30 ปี	511	46.12	597	53.88	7.76
31 – 50 ปี	1,102	99.46	6	0.54	98.92
51 ปี ขึ้นไป	1104	99.64	4	0.36	99.27

จากตารางค่าร้อยละการปนภาษาคำเมืองในภาษายองทั้งหมดด้านอายุ พบว่าในช่วงอายุ 15 – 30 ปี มีการปนภาษาคำเมืองในภาษายองมากที่สุดถึงร้อยละ 53.88 และลดน้อยลงในช่วงอายุ 31 – 50 ปี ร้อยละ 0.54 และช่วงอายุ 51 ปี ขึ้นไป ร้อยละ 0.36 ตามลำดับ และจะเห็นได้ว่าเมื่อเปรียบเทียบการใช้ภาษายองและภาษาคำเมืองในแต่ละช่วงอายุ พบผลต่างของภาษายองและภาษาคำเมืองในกลุ่มตัวอย่างระหว่างช่วงอายุในแต่ละช่วงอายุ ได้แก่ 15-30 ปี จำนวน 10 คน คิดเป็นร้อยละ 7.76 ช่วงอายุ 31 – 50 ปี จำนวน 10 คน คิดเป็นร้อยละ 98.92 และ

ช่วงอายุ 51 ปี ขึ้นไป จำนวน 10 คน คิดเป็นร้อยละ 99.27 ตามลำดับ ดังนั้นจึงแสดงให้เห็นว่าผู้บอกภาษายองในช่วงอายุ 15 – 30 ปี มีแนวโน้มในการปนภาษาคำเมืองในภาษายองมากที่สุดถึงร้อยละ 53.88 และช่วงอายุ 31 – 50 ปี กับ 51 ปีขึ้นไป มีแนวโน้มการปนภาษาคำเมืองในภาษายองใกล้เคียงกัน ลักษณะเช่นนี้แสดงให้เห็นว่าผู้บอกภาษายองในช่วงอายุ 51 ปีขึ้นไปและช่วงอายุ 31 – 50 ปี ตามลำดับ มีแนวโน้มการปนภาษาคำเมืองในภาษายองน้อยที่สุดเมื่อเทียบกับช่วงอายุ 15-30 ปี จากค่าร้อยละการปนภาษาคำเมืองในภาษายองที่แตกต่างกันสามารถสรุปได้ว่าปัจจัยทางด้านอายุมีผลต่อการปนภาษาคำเมืองในภาษายอง

ตาราง 6 แสดงร้อยละการปนภาษาคำเมืองในภาษายองทั้งหมดในด้านอายุ คือช่วงอายุ 15 - 30 ปี เพศชาย 5 คน เพศหญิง 5 คน รวมจำนวน 10 คน ของจำนวนคำศัพท์ 1,108 คำ

แบ่งตามช่วงอายุ					
ช่วงอายุ	เพศ	ภาษายอง		การปนภาษาคำเมืองในภาษายอง	
				ภาษาคำเมือง	
		จำนวนคำ	ร้อยละ	จำนวนคำ	ร้อยละ
15 - 30 ปี	หญิง	132	11.91	976	88.09
		124	11.19	984	88.81
		105	9.48	1,003	90.52
		257	23.19	851	76.81
		92	8.30	1,016	91.70
		รวม	12.81	รวม	87.18
	ชาย	386	34.84	722	65.16
		449	40.52	659	59.48
		370	33.40	738	66.60
		511	46.12	597	53.88
		271	24.46	873	75.54
		รวม	35.86	รวม	64.13

จากตารางแสดงร้อยละการปนภาษาคำเมืองในภาษายองทั้งหมดในด้านอายุ คือ ช่วงอายุ 15 - 30 ปี เพศชาย 5 คน เพศหญิง 5 คน รวมจำนวน 10 คน ของจำนวนคำศัพท์ 1,108 คำ เพศหญิงใช้ภาษายอง คิดเป็นค่าเฉลี่ยร้อยละ 12.81 และใช้ภาษาคำเมืองเป็นค่าเฉลี่ยร้อยละ 87.18 เพศชายใช้ภาษายอง คิดเป็นค่าเฉลี่ยร้อยละ 35.86 ใช้ภาษาคำเมืองเป็นค่าเฉลี่ยร้อยละ 64.13 แสดงว่า ในช่วงอายุ 15- 30 ปี มีความแตกต่างในการใช้ภาษายองและภาษาคำเมือง โดยที่เพศหญิงใช้ภาษายองน้อยกว่าเพศชายและมีการใช้ภาษาคำเมืองมากกว่าเพศชาย

ตาราง 7 แสดงร้อยละการปนภาษาคำเมืองในภาษายองทั้งหมดในด้านอายุ คือช่วงอายุ 31 - 50 ปี เพศชาย 5 คน เพศหญิง 5 คน รวมจำนวน 10 คน ของจำนวนคำศัพท์ 1,108 คำ

แบ่งตามช่วงอายุ					
ช่วงอายุ	เพศ	ภาษายอง		การปนภาษาคำเมืองในภาษายอง	
				ภาษาคำเมือง	
		จำนวนคำ	ร้อยละ	จำนวนคำ	ร้อยละ
31 - 50 ปี	หญิง	1,004	90.61	104	9.39
		705	63.63	403	36.37
		1,032	93.14	76	6.86
		1,061	95.76	47	4.24
		1,102	99.46	6	0.54
		รวม	88.52	รวม	11.48
	ชาย	715	64.53	393	35.47
		1,079	97.38	29	2.62
		1,087	98.10	21	1.90
		893	80.59	215	19.41
		1,097	99	11	1.00
		รวม	87.92	รวม	12.08

จากตารางแสดงร้อยละการปนภาษาคำเมืองในภาษายองทั้งหมดในด้านอายุ คือ ช่วงอายุ 31-50 ปี ทั้งเพศหญิงและเพศชายมีการใช้ภาษายองและภาษาคำเมืองในอัตราค่าเฉลี่ยร้อยละระดับที่ใกล้เคียงกัน คือ เพศหญิงใช้ภาษายอง คิดเป็นค่าเฉลี่ยร้อยละ 88.52 และใช้ภาษาคำเมืองเป็นค่าเฉลี่ยร้อยละ 11.48 ตามลำดับ เพศชาย คิดเป็นค่าเฉลี่ยร้อยละ 87.92 และใช้ภาษาคำเมืองเป็นค่าเฉลี่ยร้อยละ 12.08 ตามลำดับ

ตาราง 8 แสดงร้อยละการปนภาษาคำเมืองในภาษายองทั้งหมดในด้านอายุ คือช่วงอายุ 51 ปีขึ้นไป เพศชาย 5 คน เพศหญิง 5 คน รวมจำนวน 10 คน ของจำนวน คำศัพท์ 1,108 คำ

แบ่งตามช่วงอายุ					
ช่วงอายุ	เพศ	ภาษายอง		การปนภาษาคำเมืองใน	
				ภาษายอง	
		จำนวนคำ	ร้อยละ	จำนวนคำ	ร้อยละ
51 ปี ขึ้นไป	หญิง	1075	97.02	33	2.98
		1101	99.36	7	0.64
		1089	98.28	19	1.72
		1104	99.64	4	0.36
		1057	95.40	51	4.60
		รวม	97.94	รวม	2.06
	ชาย	1093	98.65	15	1.35
		1080	97.47	28	2.53
		1046	94.40	62	5.60
		1077	97.20	31	2.80
		1093	98.65	15	1.35
		รวม	97.27	รวม	2.72

จากตารางในช่วงอายุ 51 ปีขึ้นไป เพศหญิงมีการใช้ภาษาของ ร้อยละ 97.94 ภาษา คำเมือง ร้อยละ 2.06 ตามลำดับ และเพศชายใช้ภาษาของ ร้อยละ 97.27 ภาษา คำเมือง ร้อยละ 2.72 ตามลำดับ ดังนั้นจะเห็นได้ว่าทั้งเพศหญิงและเพศชายมีการใช้ภาษาของและคำเมืองในอัตรา ค่าเฉลี่ยร้อยละในระดับที่ใกล้เคียงกัน

ผลการพิจารณาวิเคราะห์คำศัพท์ในภาษาของ

จากผลการวิเคราะห์การปนภาษาคำเมืองในภาษาของ บ้านป่าบงหลวง ตำบลจันจว้าได้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย กรณีศึกษาคำศัพท์ ทำให้ทราบว่า ปัจจุบันมีการปนภาษาคำเมืองใน ภาษาของเป็นจำนวนมากและคงเหลือจำนวนคำศัพท์ที่เป็นภาษาของจริง ๆ เพียง 237 คำ คิดเป็น ร้อยละ 21.39 จากจำนวนทั้งสิ้น 1,108 คำในคำศัพท์ภาษาของที่ผู้บอกภาษาพูดอยู่ จากปัจจุบัน ผู้วิจัยพบว่า มีการแปรทางด้านเสียงที่หลากหลาย ซึ่งบ่งชี้ว่า ภาษาของในปัจจุบันมีแนวโน้มจะเกิด การเปลี่ยนแปลงขึ้นอย่างแน่นอน โดยพบว่าการแปรภาษาของมีการแปรภาษาทางด้านสัทลักษณะ ที่ผู้วิจัยใช้เกณฑ์ในการวิเคราะห์ ดังต่อไปนี้

1. ผลการพิจารณาวิเคราะห์แยกศัพท์ต่าง

การพิจารณาศัพท์ต่างในภาษาของ ศัพท์ที่มีความหมายเดียวกัน อาจมีศัพท์แปรได้ หลายศัพท์แปรที่เป็นศัพท์ต่างในความหมายเดียวกัน ซึ่งพบคำศัพท์ต่างจำนวน 57 คำ คิดเป็น ร้อยละ 24.05 จากจำนวนคำศัพท์ภาษาของทั้งสิ้น 237 คำ โดยมีผลการพิจารณาแยกความ แตกต่างของศัพท์แปร ดังต่อไปนี้

1.1 ศัพท์ที่ใช้แทนความหมายเดียวกัน มีรูปคำต่างกัน ซึ่งอาจเป็นพยางค์เดียว หรือ มากกว่าหนึ่งพยางค์ก็ได้ ถือว่าเป็นคนละศัพท์ เช่น

ภาษาของ [kha:ɪlam5]	~ [baɪham5]	ความหมาย	"อันทะ"
[lun1]	~ [taw1]	ความหมาย	"วิ่ง"
[fu:n5]	~ [jad3]	ความหมาย	"ผ่า"

2. ผลการพิจารณาวิเคราะห์ศัพท์เหมือนหรือรูปแปรของศัพท์เดียวกัน

การพิจารณาศัพท์เหมือนหรือรูปแปรของศัพท์เดียวกันในภาษาของ พบศัพท์เหมือน ที่มีรูปแปรเดียวกัน จำนวน 180 คำ คิดเป็นร้อยละ 75.95 จากจำนวนคำศัพท์ภาษาของทั้งสิ้น 237 คำ โดยมีผลการพิจารณา ดังต่อไปนี้

2.1 ความแตกต่างในด้านสัทลักษณะของเสียงสระ

เสียงสระที่จัดให้เป็นรูปแปรของศัพท์เดียวกัน พบการแปรรูปเสียงสระเดี่ยวและสระประสม ซึ่งมีลักษณะที่แตกต่างกัน คือ

2.1.1 การแปรรูปเสียงสระเดี่ยว ซึ่งแตกต่างที่ความสั้นยาวของเสียงสระ ความแตกต่างของเสียงสระที่จัดให้เป็นการแปรเสียงได้นั้น ได้แก่

1) การแปรเสียงสระจากเสียงสระหลัง สูง เสียงยาว ห่อริมฝีปาก กับเสียงสระกลาง ต่ำ เสียงสั้น ไม่ห่อริมฝีปาก ยกตัวอย่าง เช่น

[u:] ~ [a]

ภาษาของ [hu:ŋɔ] ~ [haŋɔ]

ความหมาย “หงส์”

2) การแปรเสียงสระจากเสียงสระหลัง สูง เสียงสั้น ห่อริมฝีปาก กับเสียงสระกลาง ต่ำ เสียงสั้น ไม่ห่อริมฝีปาก ยกตัวอย่าง เช่น

[u] ~ [a]

ภาษาของ

[kun2] ~ [kan3]

ความหมาย “ก้น”

3) การแปรเสียงสระจากเสียงสระหลัง สูง เสียงยาว ห่อริมฝีปาก กับเสียงสระหลัง กึ่งสูง เสียงยาว ห่อริมฝีปาก ยกตัวอย่าง เช่น

[u:] ~ [o:]

ภาษาของ

[ʔu:k4] ~ [ʔo:k4]

ความหมาย “หน้าอก”

4) การแปรเสียงสระจากเสียงสระหลัง สูง เสียงยาว ห่อริมฝีปาก กับเสียงสระหลัง กึ่งสูง เสียงสั้น ห่อริมฝีปาก ยกตัวอย่าง เช่น

[u:] ~ [o]

ภาษาของ

[bu:n1] ~ [bon1]

ความหมาย “บน”

5) การแปรเสียงสระจากเสียงสระหลัง สูง เสียงสั้น ไม่ห่อริมฝีปาก กับเสียงสระหลัง สูง เสียงสั้น ห่อริมฝีปาก ยกตัวอย่าง เช่น

[ɯ] ~ [u]

ภาษาของ

[ɯɯn1] ~ [ɯun1]

ความหมาย “เงิน”

2.1.2 การแปรรูปเสียงสระเดี่ยวเป็นสระประสม ซึ่งแตกต่างที่ความสั้นยาวของเสียงสระ ความแตกต่างของเสียงสระที่จัดให้เป็นการแปรเสียงได้นั้น ได้แก่

1) การแปรเสียงสระเดี่ยวจากเสียงสระหน้า กึ่งสูง เสียงสั้น ไม่ห่อริมฝีปาก เป็นเสียงสระประสมที่เป็นสระเสียงสระหน้า สูง เสียงสั้น ไม่ห่อริมฝีปากเลื่อนลงสู่เสียงสระกลาง ต่ำ เสียงสั้น ไม่ห่อริมฝีปาก ยกตัวอย่าง เช่น

[e] ~ [ia]

ภาษาของ [tew¹] ~ [tiaw²]

ความหมาย “เดิน”

2) การแปรเสียงสระเดี่ยวจากเสียงสระหน้า กึ่งสูง เสียงสั้น ไม่ห่อริมฝีปาก เป็นเสียงสระประสมที่เป็นสระเสียงสระหน้า สูง เสียงสั้น ไม่ห่อริมฝีปากเลื่อนลงสู่เสียงสระกลาง ต่ำ เสียงยาว ไม่ห่อริมฝีปาก ยกตัวอย่าง เช่น

[e] ~ [ia:]

ภาษาของ

[khew²] ~ [khia:w³]

ความหมาย “ฟัน”

3) การแปรเสียงสระเดี่ยวจากสระหลัง กึ่งสูง เสียงสั้น ห่อริมฝีปาก เป็นเสียงสระประสมที่เป็นสระเสียงสระหลัง สูง เสียงสั้น ห่อริมฝีปากเลื่อนลงสู่เสียงสระกลาง ต่ำ เสียงสั้น ไม่ห่อริมฝีปาก ยกตัวอย่าง เช่น

[o] ~ [ua]

ภาษาของ

[hoʔ³] ~ [huaʔ⁴]

ความหมาย “รู้”

4) การแปรเสียงสระเดี่ยวจากสระหลัง กึ่งสูง เสียงยาว ห่อริมฝีปาก เป็นเสียงสระประสมที่เป็นสระเสียงสระหลัง สูง เสียงสั้น ห่อริมฝีปากเลื่อนลงสู่เสียงสระกลาง ต่ำ เสียงยาว ไม่ห่อริมฝีปาก ยกตัวอย่าง เช่น

[o:] ~ [ua:]

ภาษาของ

[ʔi:4ho:k²] ~ [ʔi:4hua:k³]

ความหมาย “ลูกอ๊อด”

2.2 ความแตกต่างในเรื่องสัทลักษณะของเสียงพยัญชนะ

การแปรรูปเสียงพยัญชนะต้น มีลักษณะที่แตกต่างกัน ดังต่อไปนี้

2.2.1 การแปรรูปเสียงจากเสียงพยัญชนะเสียดแทรก ไม่ก้อง เกิดที่เส้นเสียง เป็นเสียงพยัญชนะนาสิก ก้อง เกิดที่เพดานแข็ง ได้แก่

[h] ~ [ŋ]

ภาษาของ

[həʔj³] ~ [ŋəʔj⁴]

ความหมาย “ร้อย”

2.2.2 การแปรรูปเสียงจากเสียงพยัญชนะระเบิด ไม่ก้อง ไม่มีลม เกิดที่ริมฝีปาก เป็นเสียงพยัญชนะนาสิก ก้อง เกิดที่ริมฝีปาก ได้แก่



[p] ~ [m]

ภาษาของ [ba:2pa:ŋ5] ~ [ba:2ma:ŋ5] ความหมาย “มะปราง”

2.2.3 การแปรรูปเสียงจากพยัญชนะกึ่งสระ ก้อง เกิดที่เพดานแข็ง เป็น เสียง
พยัญชนะนาสิก ก้อง เกิดที่เพดานแข็ง ได้แก่

[j] ~ [ŋ]

ภาษาของ [je:n2] ~ [ŋe:n2] ความหมาย “ปลาไหล”

จากการวิเคราะห์คำศัพท์ภาษาของ ดังกล่าวข้างต้น มีคำศัพท์ต่าง จำนวน 57 คำ จาก
จำนวนภาษาของทั้งสิ้น 237 คำ คิดเป็นร้อยละ 24.05 และมีศัพท์เหมือนที่มีรูปแปรต่างกัน ในแต่
ละระดับช่วงอายุ จำนวน 180 คำ คิดเป็นร้อยละ 75.95 จากจำนวนภาษาของทั้งสิ้น 237 คำ ซึ่ง
สามารถแสดงผลสรุป ดังตารางต่อไปนี้

ตาราง 9 แสดงการแปรทางด้านสัญลักษณ์ของศัพท์เดียวในภาษาของ

การแปรทางด้านสัญลักษณ์ของศัพท์เดียวในภาษาของ										
หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน			
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	สระ เดี่ยว	ประ- สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย				
หมวดอวัยวะ (Human Body)	ho:5	ศีรษะ	hua:2	hua:2	ho:5	ho:5	ho:5		/	
	kun2	ก้น	kan3	kan3	kun2	kun2	kun2	/		
	no:t2	หมวด	no:t2	no:t2	nu:t2	no:t2	no:t2	/		
	na:2pho:k2	หน้าผาก	na:2	na:2	na:2	na:2	na:2	/		
	ho:5khaw2	หัวเข้า	ho:5	ho:5	ho:5	ho:5	ho:5	/		
	khew2	ฟัน	khew2	khia:w3	khew2	khew2	khew2		/	
	no:t2	เครา	no:t2	no:t2	ne:t2	no:t2	no:t2	/		
	ba2du:r3	สะดือ	ba2da:3	ba2du:r3	ba2du:r3	ba2du:r3	ba2du:r3	/		

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดี่ยวในภาษายอง									
หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์ ต่าง	ศัพท์เหมือน	
			15-30 ปี		31-50 ปี			พยัญ- ชนะต้น	สระ
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
หมวดอวัยวะ (Human Body)	ho:scaj5	หัวใจ	ho:scaj5	ho:swaj5 5	ho:swaj5	ho:scaj5	ho:scaj5	/	
	ʔu:k4	หน้าอก	ʔo:k4	ʔu:k4	ʔo:k4	ʔu:k4	ʔu:k4	/	
	hu:1khi:2	ทวาร	hu:1khi:2 2	hu:1khi:2	hu:1khi:2	hu:1khi:2	hu:1khi:2	/	
	lo:t2lu:m4	หลอดลม	ho:t2lu: m4	lo:t2lu:m4	lo:t2lu:m4	lo:t2lu:m4	lo:t2lu:m4	/	
	sin2ʔin1	เส้นประสาท	sin2ʔu n1	sin2ʔu n1	sin2ʔin1	sin2ʔin1	sin2ʔin1	/	
	hu:1khu:n5	รู้น	lu:1khu n5	hu:1khu n5	lu:1khu n5	hu:1khu n5	hu:1khu n5	/	
	khi:2kə:n1	เกลื่อน	khi:2ka: n1	khi:2kə:n 1	khi:2kə:n 1	khi:2kə:n 1	khi:2kə:n 1	/	

การแปรทางด้านสัญลักษณ์ของศัพท์เดียวในภาษาของ

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	สระ เดี่ยว
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
หมวดอวัยวะ (Human Body)	lum1pit1	ลมพิษ	lum1pit1 1	hum1pi t1	hum1pit1	lum1pit1	/		
	khwa:1wa:m1	คอปอก	khwa:1wa: m1	khwa:1wa: m1	khwa:1wa: m1	khwa:1wa: m1	/		
	si:scu:m1?wa:n1	สีชมพู	si:scu:m1 wa:n1	si:scu:m1 wa:n1	si:scu:m1 wa:n1	si:scu:m1 wa:n1	/		
	si:rsu:m2	สีส้ม	si:rsu:m 2	si:rsu:m 2	si:rsu:m2	si:rsu:m2	/		
	si:skum2	สีน้ำเงิน	si:skum 2	si:skam 2	si:skum2	si:skum2	/		
	si:skum1	สีฟ้า	si:skum 2	si:skam 2	si:skum2	si:skum1	/		
	si:skhi:2ta w1	สีเทา	si:skhi:2 te:w1	si:skhi:2 te:w1	si:skhi:2 taw1	si:skhi:2 taw1	/		

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดี่ยวในภาษายอง

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ						ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี			31-50 ปี			ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	สระ เดี่ยว ประ- สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
หมวดอวัยวะ (Human Body)	sum2	เปรี้ยว	sum2	sum2	sem2	sum2	sum2	sum2	/		
	kim1	เค็ม	kum1	kum1	kim1	kum1	kim1	kim1	/		
	khu:m5	خم	khu:m5	khu:m5	khu:m5	khu:m5	khu:m5	khu:m5	/		
	dum1	ดม	dem1	dem1	dum1	dum1	dum1	dum1	/		
	je:n1	ดัน	je:n1	je:n1	je:n1	je:n1	je:n1	je:n1	/		
	no:t1	นวด	mo:t1	mo:t1	no:t1	mo:t1	no:t1	no:t1	/		
	bo:p4	ตี	be:p4	be:p4	bo:p4	bo:p4	bo:p4	bo:p4	/		
	te:nsha:5	โลก	tunsha: 5	tunsha: 5	te:nsha:5	te:nsha:5	te:nsha:5	te:nsha:5	/		
	kho:t2	โกรธ	kha:t2	kha:t2	kho:t2	kho:t2	kho:t2	kho:t2	/		

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดี่ยวในภาษายอง									
หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์ ต่าง	ศัพท์เหมือน	
			15-30 ปี					พยัญ- ชนะต้น	สระ
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
	luŋ5	หลง	luŋ5	luŋ5	laŋ5	laŋ5	luŋ5	luŋ5	/
หมวดอวัยวะ (Human Body)	ko:5	กลัว	ku:5	ku:5	ko:5	ko:5	ko:5	ko:5	/
	te:m2	เตี้ย	te:m2	te:m2	te:m2	te:m2	te:m2	te:m2	/
	ɲa:w1	ยาว	na:w1	na:w1	ɲa:w1	ɲa:w1	ɲa:w1	ɲa:w1	/
	mun1	กลม	mun1	mun1	mon1	mun1	mun1	mun1	/
	tew1	เดิน	tew1	tiaw2	tiaw2	tew1	tew1	tew1	/
	luŋ1	ลง	luŋ1	la:ŋ1	luŋ1	luŋ1	luŋ1	luŋ1	/
	suɔ:k2	ข้อศอก	sam2	suɔ:k2	sam2	sam2	suɔ:k2	suɔ:k2	/
	ham1khot4	ลำไส้	lam2sut3	lam1sut3	lam2sut3	lam2sut3	ham1khot4	ham1khot4	/

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดียวในภาษาของ

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	สระ เดี่ยว สระ สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
	hu: khi:2	ทวาร	kun2	kun2	kun2	hu: khi:2	kun2	/	
หมวดอวัยวะ (Human Body)	ta: s ko: m1	สะโพก	kun2	kun2	kun2	ta: s ko: m1	ta: s ko: m1	/	
	so: ɲ5	กลองเสียง	ko: ɲ1 se: ɲ5	ko: ɲ1 se: ɲ5	ko: ɲ1 se: ɲ5	so: ɲ5	so: ɲ5	/	
	kun2 sut4	ก้นกบ	kha: i ko: m1	kha: i ko: m1	kun2 kut4	kun2 sut4	kun2 sut4	/	
	kha: i lam5	อันตะ	ba1 ham5	kha: i lam5	kha: i lam5	kha: i lam5	kha: i lam5	/	
	kha: 2 lo: p4	น่อง	kuj2	kuj2	no: ɲ1	kha: 2 lo: p4	kha: 2 lo: p4	/	
	no: ɲ1					4 no: ɲ1	4 no: ɲ1	/	
	pe: nɔ: i tɔ: p	หอบน้ำดี	i tɔ: 3	i tɔ: 3	pu: n1	pe: nɔ: i tɔ: 3	pe: nɔ: i tɔ: 3	/	
	e: nɔ: mo: j1				j1	pe: nɔ: mo: j1	pe: nɔ: mo: j1	/	



การแปรทางด้านสัญลักษณ์ของศัพท์เดี่ยวในภาษายอง

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ						ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี			31-50 ปี			ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	ประ- เดี่ยว สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
หมวดอวัยวะ (Human Body)	si:skum ¹	สีฟ้า	fa:2	fa:2	fa:2	si:skum ¹	si:skum ¹	si:skum ¹	/		
	fu:n5	ผาด	jad3	jad3	fu:n5	fu:n5	fu:n5	fu:n5	/		
	cak ¹	ตึง	fa3	fa3	fa3	fa3	cak ¹	cak ¹	/		
	tan3	ตะ	ti:p2	ti:p2	tan3	tan3	tan3	tan3	/		
	tan3	ตีบ	ti:p2	ti:p2	tan3	tan3	tan3	tan3	/		
	caj5di:1	ดีใจ	di:1te:3	di:1te:3	di:1te:3	di:1te:3	caj5di:1	caj5di:1	/		
	kho:2jok3k ho:2jo:2	สูง	jok3	jok3	jə:n3	jə:n3	kho:2jok 3kho:2jo: 2	kho:2jok 3kho:2jo: 2	/		
	lun ¹	วิ่ง	taw ¹	taw ¹	lun ¹	lun ¹	lun ¹	lun ¹	/		

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดียวในภาษายอง

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ						ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี			31-50 ปี			ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น เดียว	สระ ประ- สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
	kinj2ʔa2lu	กิ้ง	jad3	kinj2	to:j1	to:j1	kinj2ʔa2l	kinj2ʔa2l	/		
	k1ʔa1						uuk1ʔa1l	uuk1ʔa1l			
	lu:n5						uun5	uun5			
หมวด ธรรมชาติ (Natures)	do:ŋ1de:n1	ดวงดาว	daw1	daw1	də:n1	də:n1	do:ŋ1de:n1	do:ŋ1de:n1	/		
	wan1ce:n5	วันจันทร์	wan1ca	wan1ca	wan1ce:n	wan1ce:n	wan1ce:n	wan1ce:n	/		
	wan1de:n1	วันเพ็ญ	wan1de	wan1de	wan1de:n	wan1de:n	wan1de:n	wan1de:n	/		
	piŋ1		ne:piŋ1	ne:piŋ1	pe:ŋ1	pe:ŋ1	pe:ŋ1	pe:ŋ1			
	wan1de:n1	วันแรม	ne:ham	ne:ham	ne:ham	ne:ham	ne:ham	ne:ham	/		
	he:m1		1	1	1	1	1	1			
	wan1de:n1	วันขึ้น	wan1de	wan1de	wan1de:n	wan1de:n	wan1de:n	wan1de:n	/		
	ʔo:k4		ne:ʔa:k4	ne:ʔa:k4	ʔo:k4	ʔo:k4	ʔo:k4	ʔo:k4	/		

การแปรทางด้านสัญลักษณ์ของศัพท์เดียวในภาษายอง

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน	
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น เดียว
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย		
	me:2to:n1	กลางวัน	me:2ta: n1	me:2to:n1	me:2to:n1	me:2to:n1	/	สระ
	fun5	ฝน	fe:n5	fun5	fun5	fun5	/	ประ- สม
หมวด ธรรมชาติ (Natures)	lum1	ลม	hum1	lum1	lum1	lum1	/	
	ti:1do:n1	ดอน	ti:1do:n 1	ti:1no:n1	ti:1do:n1	ti:1do:n1	/	
	bo:k2pa:5	ปอเลี้ยงปลา	bo:k2pa :5	bo:k2pa:5	bo:k2pa:5	bo:k2pa:5		
	nam3tuk4	น้ำตก	lam3tu k4	nam3tuk 4	nam3tuk 4	nam3tuk 4	/	
	le:1	แร่ธาตุ	le:2	le:2	le:1	le:1	/	
	ɲum1	เงิน	ɲe:n1	ɲe:n3	ɲe:n1	ɲum1	/	



การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดียวในภาษายอง

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น เดียว	สระ ประ- สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
	kaŋstɔŋ ¹	ทุ่งนา	na ¹	na ¹	toŋ ¹	kaŋstɔŋ ¹	kaŋstɔŋ ¹	/	

หมวดบุคคล (Persons)	mon ²	ทวด	in ⁴	mon ²	mon ²	mon ²	mon ²	/	
	pi: ¹ naŋ ¹	พี่สะใภ้	pa ²	pi: ¹ naŋ ¹	pi: ¹ naŋ ¹	pi: ¹ naŋ ¹	pi: ¹ naŋ ¹	/	
	pu:k ² hwe: ⁵	กำนัน	kham ¹ nan ¹	khwe: ⁵	pu: ² khw ɛ: ⁵	pu: ² khw ɛ: ⁵	pu: ² khw ɛ: ⁵	/	
	ha: ¹	จัน	man ¹	ha: ¹	ha: ¹	ha: ¹	ha: ¹	/	
	ʔi: ¹ po: ¹	พ่อ	ʔi: ¹ mo: ¹	ʔi: ¹ po: ¹	ʔi: ¹ mo: ¹	ʔi: ¹ po: ¹	ʔi: ¹ po: ¹	/	
	ʔi: ¹ me: ¹	แม่	ʔi: ¹ pe: ¹	ʔi: ¹ me: ¹	ʔi: ¹ me: ¹	ʔi: ¹ me: ¹	ʔi: ¹ me: ¹	/	

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดียวในภาษาของ

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ						ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น เดียว	สระ ประ- สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
	ʔiːpiː	พี่	ʔiːmiː	ʔiːmiː	ʔiːpiː	ʔiːmiː	ʔiːpiː	ʔiːpiː	/		
	paː2	ป้า	maː	paː2	paː2	paː2	paː2	paː2	/		
หมวดบุคคล (Persons)	pwːloŋs	ปู่	mwːloː ŋs	mwːloː ŋs	pwːloŋs	pwːloŋs	pwːloŋs	pwːloŋs	/		
	meːloŋs	ย่า	peːloːŋ 5	peːloːŋ 5	meːloŋs	meːloŋs	meːloŋs	meːloŋs	/		
	pwːloŋs	ตา	peːloːŋ 5	peːloːŋ 5	pwːloŋs	meːloŋs	pwːloŋs	pwːloŋs	/		
	meːloŋs	ยาย	peːloːŋ 5	peːloːŋ 5	meːloŋs	meːloŋs	meːloŋs	meːloŋs	/		
	ʔiːʔeːp2	กระเทย	ʔiːʔeːp2	ʔiːʔeːp2	ʔiːʔeːp2	ʔiːʔaːp2	ʔiːʔeːp2	ʔiːʔeːp2	/		

การแปรทางด้านสัญลักษณ์ของศัพท์เดียวในภาษาของ

หมวดคำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ต่าง	พยัญชนะต้น	สระเดี่ยว
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
หมวดบุคคล (Persons)	khun1ta:w2	คนแก่	khon1ta w2	khon1ta w2	khun1ta w2	khun1ta w2			/
	po:w1o:n5	ผู้ใหญ่นาน	po:w1o:n5 5	po:w1o:n5 5	po:w1o:n5	po:w1o:n5			/
	tam2no:t2	ตำรวจ	tem2no: t2	tam2no: t2	tam2no:t	tam2no:t			/
	ca:w1so:n5	ชาวสวน	ca:w1so n5	ce:w1so n5	ca:w1so: n5	ca:w1so: n5			/
หมวดอาหาร	mo:w1sha:m1	หมอรำ	po:w1sha: m1	mo:w1sha: m1	mo:w1sha: m1	mo:w1sha: m1			/
	pho:s	สามี	phu:s	phu:s	pho:s	pho:s			/
	ki:n1	เรือ	ha:1	mi:n1	ki:n1	ki:n1			/
หมวดอาหาร	mok1te:b1	แมงรัก	ha:2	te:b1	mok1te:b	mok1te:b			/
					1	1			



การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดียวในภาษาของ

หมวดคำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ						ศัพท์เหมือน			
			15-30 ปี			31-50 ปี			ศัพท์ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	สระ เดียว	สระ สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย	หญิง	ชาย				
(Food)	sha:1ku:m5	กาแฟ	sha:1ku: m5	sha:1ku: m5	sha:1ka: m5	sha:1ka: m5	sha:1ku: m5	sha:1ku: m5	/			
	pu:ŋswa:n5	ผงชูรส	tu:ŋswa m5	tu:ŋswa m5	pu:ŋswa: n5	pu:ŋswa: n5	pu:ŋswa: n5	pu:ŋswa: n5	/			
	do:n2	สระแทน	du:n2	du:n2	do:n2	do:n2	do:n2	do:n2	/			
หมวดสัตว์ (Animals)	ʔi:2wɔ:k4	ลิง	wɔ:k4	wɔ:k4	wɔ:k4	ʔi:2ŋi:1	ʔi:2wɔ:k4	ʔi:2wɔ:k4	/			
	mot1ŋa:m1	มดดำ	mot1wa m1	mot1wa m1	mot1ŋa: m1	mot1ŋa: m1	mot1ŋa: m1	mot1ŋa: m1	/			
	mot1kha:n1faj1	มดแดงไฟ	mot1de: ŋ1	mot1de: ŋ1	mot1kha: n1	mot1kha: n1	mot1kha: n1	mot1kha: n1	/			
	twɔ:2sɔʔi5	ต่อ	sɔʔi5	sɔʔi5	ʔe:p1	ʔe:p1	twɔ:2sɔʔi5	twɔ:2sɔʔi5	/			

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดียวในภาษาของ

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	สระ เดี่ยว ประ- สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
	nok1hok2	นกกาเหว่า	waw1	waw1	nok1hok 2	nok1hok 2	nok1hok	/	
	huŋ5	หงส์	haŋ5	haŋ5	huŋ5	huŋ5	huŋ5	/	
	ŋo:1	วัว	ŋo:1	ŋo:1	ŋo:1	ŋo:1	ŋo:1	/	
หมวดสัตว์ (Animals)	mot1sum2	มดแดง	mot1su m2	mot1su m2	mot1sum 2	mot1sum 2	mot1sum	/	
	pho:k2	ปลวก	pho:k2	pho:k2	pho:k2	pho:k2	pho:k2	/	
	te:n5	แตน	te:n5	te:n5	te:n5	te:n5	te:n5	/	
	pa:scum1p u:1	ปลาที่ปทุม	fa:scum 1pu:1	fa:scum 1pu:1	pa:scum1 pu:1	pa:scum1 pu:1	pa:scum1	/	
	je:n2	ปลาไหล	je:n2	je:n2	je:n2	je:n2	je:n2	/	



การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดียวในภาษาของ

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	สระ เดียว
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
	ja:k4ke:2	จะเห่	pa:k4ke :2	pa:k4ke :2	ja:k4ke:2	ja:k4ke:2	/	/	
	ja:k4ka:2	กิ่งก่า	pa:k4ka :2	pa:k4ka :2	ja:k4ka:2	ja:k4ka:2	/	/	
หมวดสัตว์ (Animals)	ja:k4ka2lo: 3	จิ้งเหลน	pa:k4ka 2lo:3	pa:k4ka2l o:3	ja:k4ka2l o:3	ja:k4ka2l o:3	/	/	
	ja:k4kim2	จิ้งจก	pa:k4ki m2	ja:k4kim 2	ja:k4kim 2	ja:k4kim 2	/	/	
	me:ŋ1ta:b4 ta:w2	แมลงทับ	me:ŋ1te :b4ta:w2	me:ŋ1ta: b4ta:w2	me:ŋ1ta: b4ta:w2	me:ŋ1ta: b4ta:w2	/	/	

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดี่ยวในภาษาของ

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	สระ เดี่ยว ประ- สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
หมวดบ้าน (House)	mai:4ho:k2	ลูกอี๊ด	mai:hua: k3	mai:hua: k3	mai:4ho:k2	mai:4ho:k2	mai:4ho:k2		/
	mai:4ho:k2	ไม้เขวนเสื้อ	mai:hue: 2	mai:hue: 2	mai:4ho:k2	mai:4ho:k2	mai:4ho:k2		/
	hem1	นาฬิกา	hem1	hem1	lam1	lam1	hem1		/
	sin2	สร้อย	soj2	soj2	sin5	sin5	sin2		/
	saj:skhe:n5	กำไล	laj1	laj1	saj:skhe:n	saj:skhe:n	saj:skhe:n		/
					5	5	5		5

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดียวในภาษาอง

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	สระ เดี่ยว ประ- สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
	sajsho:ŋ2	เข้มกลัด	khemsk hat1	saj1ho:ŋ2	sajsho:ŋ2	sajsho:ŋ2	/		
	jok4hu:1	โทรศัพท์	to1la:1s ab4	jok4hu:1	jok4hu:1	jok4hu:1	/		
	pit4	ดินสอ	so:2	pit4	pit4	pit4	/		
	ku:b2	สมุด	sa1mut1	ku:b2	ku:b2	ku:b2	/		
หมวดบ้าน (House)	pe:nskhen	กระดาน	kha:1da n1	pe:nskhe	pe:nskhe	pe:nskhe	/		
	maj2sur:ʔ1	ไม้บรรทัด	maj2ba: n1ta:t1	sur:ʔ1	maj2sur:ʔ1	maj2sur:ʔ1	/		
	sa:2lub1	ยางลบ	ja:2lob 1	sa:2lub1	sa:2lub1	sa:2lub1	/		
	ke:n5	ปฏิทิน	pa:1ti:ti	ke:n5	ke:n5	ke:n5	/		

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดียวในภาษาของ

หมวดคำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ต่าง	พยัญชนะต้น	สระเดี่ยว
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
			n1	n1					
	ki:2pe:ʔ2	ถึงยะ	ki:2pe:ʔ2	ki:2pe:ʔ2	ja:1	ja:1	ki:2pe:ʔ2	ki:2pe:ʔ2	/
	hoʔ3	หัว	huaʔ4	huaʔ4	hoʔ1	hoʔ1	hoʔ3	hoʔ3	/
	jo:2	จั่ว	jo:2	jo:2	jo:2	jo:2	jo:2	jo:2	/
	si:1pe:5	อกไก่	ʔi:1pe:5	ʔi:1pe:5	si:1pe:5	si:1pe:5	si:1pe:5	si:1pe:5	/
หมวดบ้าน (House)	kot2	ขาด	kot2	kot2	sot2	sot2	kot2	kot2	/
	wəŋ3pu:m5	ที่คาดผม	məŋ3p u:m5	məŋ3p u:m5	wəŋ3pu: m5	wəŋ3pu: m5	wəŋ3pu: m5	wəŋ3pu: m5	/
	tu:2kho:1	ตู้เสื้อผ้า	tu:2khu: 1	tu:2khu: 1	tu:2kho:1	tu:2kho:1	tu:2kho:1	tu:2kho:1	/

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดี่ยวในภาษายอง									
หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์ ต่าง	ศัพท์เหมือน	
			15-30 ปี		31-50 ปี			พยัญ- ชนะต้น	สระ
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
	lo:ʔ5	ฟัน	lo:ʔ5	lo:ʔ5	lu:ʔ5	lo:ʔ5	lo:ʔ5	/	
	mo:ʔ2tu:m 2	กาดม่น้ำ	ka:ʔ5tu: m2	mo:ʔ2tu: m2	mo:ʔ2tu: m2	mo:ʔ2tu: m2	mo:ʔ2tu: m2	/	
	khe:b2	รองเท้า	khe:b2	khəb2	khəb2	khe:b2	khe:b2	/	
หมวดต้นไม้ (Trees)	to:n2khum 1	คูณ	khum1	khum1	khe:5	khe:3	to:n2khu: n1	/	
	ka:w3si:s uk4	ไผ่	pa:5	pa:5	ka:w3si:5 suk4	ka:w3si:5 suk4	ka:w3si:5 suk4	/	
	ka:w3du:2	ประดู่	karw3d	karw3d	ku:2	ku:2	ka:w3du: /	/	

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดี่ยวในภาษาของ

หมวดคำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ต่าง	พยัญชนะต้น	สระ
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
			u:2	u:2	2	2			
	kha:2lo:k2		kha:2la:2	2	ba:2phe:2	kha:2lo:k2			
	ba:2pha:w3	กะลา	ba:2pha:w1	ba:2pha:w1	2ba:2pha:w3	2ba:2pha:w3	/		
	cum1pa:1l a:w5	ล้นทม	ce:m1p a:1 la:w5	cum1pa:1 a:1 la:w5	cum1pa:1 la:w5	cum1pa:1 la:w5	/		
	tun2	ลำต้น	tun2	tun2	ton2	tun2			/
หมวดต้นไม้ (Trees)	noj2	ผล	moj2	moj2	noj2	noj2			/

การแปรทางด้านสัญลักษณ์ของศัพท์เดียวในภาษาของ

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	ประ- สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
ดอ:k2kham 1to:m2lo:m 2	ดอ:k2kham บานไม่รู้โรย	ดอ:k2kh am1to: m2lo:m 2	ดอ:k2kh	ดอ:k2kh	ดอ:k2kha	ดอ:k2kha			
			am1to:	am1to:	m1te:m2l	m1to:m2l			/
			m2lo:m	m2lo:m	ว:m2	ว:m2			
ดอ:k2hak1	ดอกรัก	ดอ:k2ha k1	ดอ:k2ha	ดอ:k2ha	ดอ:k2hek	ดอ:k2hak			/
			k1	k1	1	1			
ba:2kha:n et4	สับประรด	ma:2kh a:1 net4	ma:2kh	ma:2kh	ba:2kha:1	ba:2kha:1			/
			a:1	a:1	net4	net4			
			net4	net4					



การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดี่ยวในภาษาอง

หมวดคำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ						ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี			31-50 ปี			ศัพท์ต่าง	พยัญชนะต้น	สระ
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
หมวดต้นไม้ (Trees)	ba:2moŋ1	มะม่วง	ma:2mo ŋ1	ma:2mo ŋ1	ba:2moŋ1	ba:2moŋ1	ba:2moŋ1	ba:2moŋ1	/		
	ba:2pa:ŋ5	มะปราง	ma:2pa: ŋ5	ma:2pa: ŋ5	ba:2pa:ŋ5	ba:2pa:ŋ5	ba:2pa:ŋ5	ba:2pa:ŋ5	/		
	ba:2se:5	น้อยหน่า	ma:2se: 5	ma:2se: 5	ba:2se:5	ba:2se:5	ba:2se:5	ba:2se:5	/		
	ba:2yu:m4	มะยม	ma:2yu: m4	ma:2yu: m4	ba:2yu:m 4	ba:2yu:m 4	ba:2yu:m 4	ba:2yu:m 4	/		

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดี่ยวในภาษาของ									
หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ				ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	สระ
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
หมวดอุปกรณ์ ทำสวน (Farming)	ken1	เกวียน	no1	no1	ken1	ken1	ken1	/	
	pho:ʔ2	พลั่ว	pho:ʔ2	pho:ʔ2	phu:ʔ1	pho:ʔ2	pho:ʔ2	/	
	mok1	งอบ	no:k1	no:k1	mok1	mok1	mok1	/	
	ʔi:1to:k5	รถไถนา	ʔi:1te:b1	ʔi:1to:k5	ʔi:1to:k5	ʔi:1to:k5	ʔi:1to:k5	/	
	so:b2faŋ4	กระสอบ	fa:ŋ4	fa:ŋ4	ho:b1	so:b2faŋ4	so:b2faŋ4	/	
	ken1	เกวียน	no1	no1	ken1	ken1	ken1	/	
	pho:ʔ2	พลั่ว	pho:ʔ2	pho:ʔ2	phu:ʔ1	pho:ʔ2	pho:ʔ2	/	

การแปรทางด้านสัทลักษณะของศัพท์เดียวในภาษายอง

หมวดคำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ						ศัพท์เหมือน	
			15-30 ปี			31-50 ปี			ศัพท์ต่าง	พยัญชนะต้นเดียว
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย	หญิง	ชาย		
หมวดบริบททางวัฒนธรรม (Cultural-Concept)	jem1	ยันต์	jem1	jem1	hun1	hun1	jem1	jem1	/	
	ki:1ha1	กีฬา	ki:1ha1	ki:1ha1	ki:1ha1	ki:1ha1	ki:1ha1	ki:1ha1	/	
	dek4	เด็ก	dek4	dek4	du:k4	du:k4	dek4	dek4	/	
	kaj2ce:ŋ1	ไถลั้ง	saiwa:ŋ2	saiwa:ŋ2	ce:ŋ1	ce:ŋ1	kaj2ce:ŋ1	kaj2ce:ŋ1	/	
หมวดศัพท์เฉพาะ (Terminology)	ba2caj1	ผิด	pit1	pit1	bo1	bo1	ba2caj1	ba2caj1	/	
	bun1	บน	bun1	bun1	bon1	bon1	bun1	bun1	/	
	kam1ha:ŋ1	กำลัง	kam1huŋ1	kam1huŋ1	kam1ha:ŋ1	kam1ha:ŋ1	kam1ha:ŋ1	kam1ha:ŋ1	/	
	men1la:1	ชัดเจน	ken1la:1	ken1la:1	men1la:1	men1la:1	men1la:1	men1la:1	/	

การแปรทางด้านสัญลักษณ์ของศัพท์เดียวในภาษายอง

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์	ความหมาย	ช่วงอายุ						ศัพท์เหมือน		
			15-30 ปี		31-50 ปี		31-50 ปี		ศัพท์ ต่าง	พยัญ- ชนะต้น	สระ เดี่ยว ประ- สม
			หญิง	ชาย	หญิง	ชาย	หญิง	ชาย			
หมวด ไวยากรณ์ (Systems)	to:ɾna:b1	ตัวเลข	to:ɾla:k 1	to:ɾla:k 1	to:ɾla:k1	to:ɾla:k1	to:ɾna:b1	to:ɾna:b1	/		
	ho:j3	ร้อย	lo:j1	lo:j1	ho:j3	ho:j3	ho:j3	ho:j3	/		
	ha:n3	ล้าน	ha:n3	ha:n3	he:n3	he:n3	ha:n3	ha:n3	/		